



世界贸易中心 | 健康状况登记系统 2017 年度报告

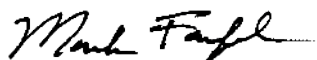
尊敬的登记者：

过去一年，您们中的许多人参与了世界贸易中心 (WTC) 健康状况登记系统调查，并提供了有关您最新健康状况的宝贵信息。部分人士还参与了我们的焦点小组小组，并针对我们的工作提供了反馈意见。非常感激你们给予的支持，我们将根据您的建议和意见，增进我们之间的沟通并分享有关登记者健康状况的最新调查结果。

今年的年度报告重点关注受 9/11 恐怖袭击事件影响的青少年和年轻成人的健康状况。我们在这份年度报告中增添了新的主题，包括登记者的故事以及与其他人群的对比，从而更好地阐述我们的研究结果。希望这些故事有助于我们建立更强的社区意识。

我们关心您及您的健康，并可以帮助您获得 9/11 事件相关的医疗服务。您可在本报告中找到登记系统的联系信息，或访问 nyc.gov/911HealthInfo。

谨致问候，



Mark Farfel, ScD
主任



概览

第 2/3 页 如何获得医疗服务

第 4/5 页 青少年以及年轻人研究结果

第 6/7 页 年轻人登记者分享其 9/11 事件经历

第 8/9 页 让我们保持联络

登记系统的使命

由美国国家职业安全与健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health) 提供持续支持，登记系统将继续履行其使命：

- 确定并跟踪 9/11 事件对身心健康的长期影响，以及 9/11 事件相关健康问题的医疗服务缺口。
- 积极响应登记者的健康问题，并将登记者转介至 WTC 健康计划。
- 与登记者、公众、WTC 健康计划和决策制定者分享调查结果及建议。
- 为公共健康专业人士提供指导，以应对未来可能的紧急情况。



如何获得 医疗服务

您本人或您所爱的人是否受 9/11 事件相关健康问题的影响？我们将随时为您提供帮助。

WTC 健康状况登记系统关心您的健康状况，并希望为您提供支持。我们的使命包括帮助登记者和其他人士获得针对特定 9/11 事件相关健康问题的医疗服务。联邦世界贸易中心健康计划将为您提供治疗，且无需支付任何费用。自 2013 年起，登记系统治疗转介计划 (Treatment Referral Program, TRP) 工作人员已联系超过 23,000 名登记者，让他们了解 WTC 健康计划，并帮助近 10,000 名登记者完成申请流程。

我如何确定自己是否需要医疗服务？

如果您曾经经历 WTC 袭击，并出现以下任何症状，则您可能需要医疗服务：咳嗽、气喘、呼吸急促、鼻塞、胃肠问题、经常性胃灼热、抑郁和焦虑。

该计划如何运作？

如果您本人、您所爱的人或您认识的人可能出现 9/11 事件相关健康问题，请致电登记系统治疗转介计划，电话号码为 888-WTC-7848 (888-982-7848)。当您来电时，我们精通多国语言的工作人员将询问您关于健康方面的问题。根据您的需求、资格及受 9/11 事件的影响程度，我们会将您转介到 WTC 幸存者健康计划或 WTC 救灾人员健康计划。



我是否可以直接联系 WTC 健康计划？

可以。请致电 888-982-4748 或发送电子邮件至 wtc@cdc.gov。有关该计划的详细信息，请访问 www.cdc.gov/wtc/。

联邦 WTC 健康计划为符合资格的救灾人员和幸存者免费提供 9/11 事件相关健康问题的医疗服务。2010年9/11健康与赔偿法案 (James Zadroga 9/11 Health and Compensation Act of 2010) 建立了 WTC 健康计划。

我能否在 9/11 事件中就本人就本人受伤或所爱的人死亡而获得赔偿？

9/11 受害者赔偿基金 (Victim Compensation Fund, VCF) 为在 9/11 袭击事件中或灾难后清理废墟的工作中受到人身伤害或死亡的人员（或死者的个人代表）提供赔偿。

虽然 WTC 袭击已过去 16 年，您仍可以向 VCF 提交索赔。根据 9/11 健康与赔偿法案，VCF 延期运营，以便人们在**2020年12月18日**前提交索赔。9/11 健康与赔偿法案包括一系列重要 VCF 政策和程序变动，涉及如何评估索赔和计算每位索赔者的损失。有关详细信息，请访问 www.vcf.gov 或致电 1-855-885-1555。



青少年以及年轻人 研究 调查结果

11 到 17 岁是青春期，这是一段艰难时期。十几岁的孩子正在经历身体和情绪上的各种变化，许多青少年面临诸多富有挑战的状况，包括焦虑、缺乏自信和来自同龄人的压力。在这个时期，感到不知所措和孤独是常见情况。青少年经历 WTC 袭击这样的恐怖事件会使其本人及其家长在青春期这段时间变得更加煎熬。

去年，我们开展了多项研究，以调查 9/11 事件对青少年的影响。其中两项研究主要关注家长和青少年之间的关系。

我们发现，对于经历了 WTC 袭击的家庭，其孩子的就学和注意力均受到影响。¹

“我们调查了家长 and 青少年的精神健康状况、青少年行为问题和青少年未得到满足的医疗保健需求”，登记系统研究人员 Lisa Gargano 说道。“我们发现，所有这些因素都会影响青少年在学校的表现。”

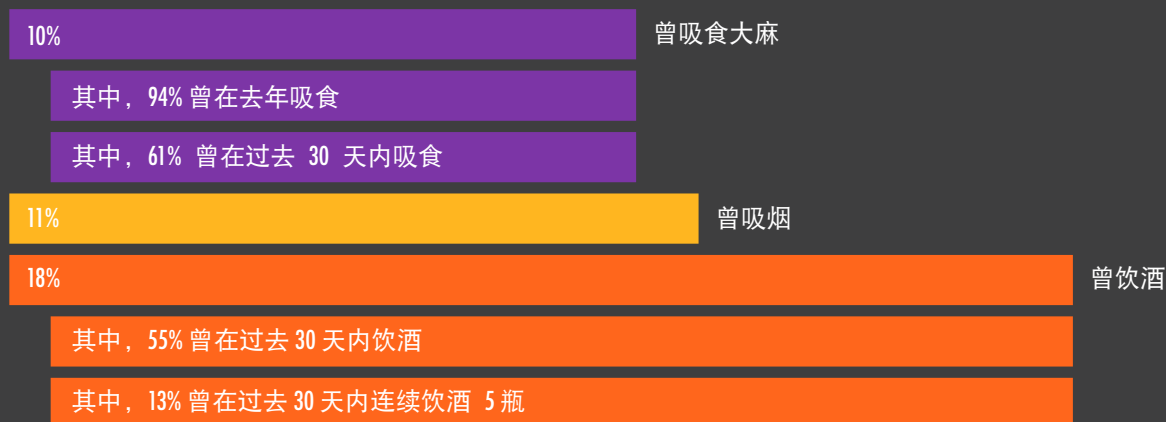
即使是在 9/11 袭击事件发生后的 10 到 11 年，经历了 9/11 事件的青少年仍更容易出现行为问题。² 家长患有创伤后应激障碍（PTSD）以及至少一种其他慢性疾病（如哮喘或心脏病）的青少年也更容易出现行为问题。

我们也调查了家长健康状况与青少年健康状况之间的联系。如果家长在过去一个月有 14 天或 14 天以上精神状态不佳，那么这些家庭的青少年更有可能出现行为问题。我们将精神状态不佳定义为感到悲伤、抑郁、焦虑或孤独。有关此研究的详细信息，请访问 nyc.gov/911HealthInfo。

幸运的是，WTC 健康计划可以帮助青少年登记者及其父母解决这些健康问题。WTC 健康计划可以帮助青少年登记者及其家长连接获得协调医疗服务，解决生理、心理和行为方面的健康问题。请查看第3页，了解如何寻求医疗服务的详细信息。

9/11 事件发生的 10 年后，青少年仍报告存在药物滥用和哮喘控制的情况

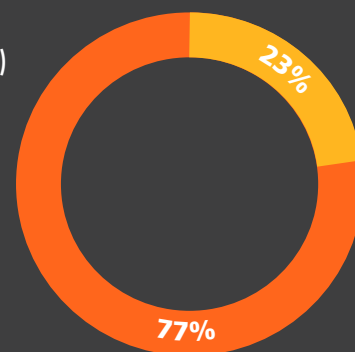
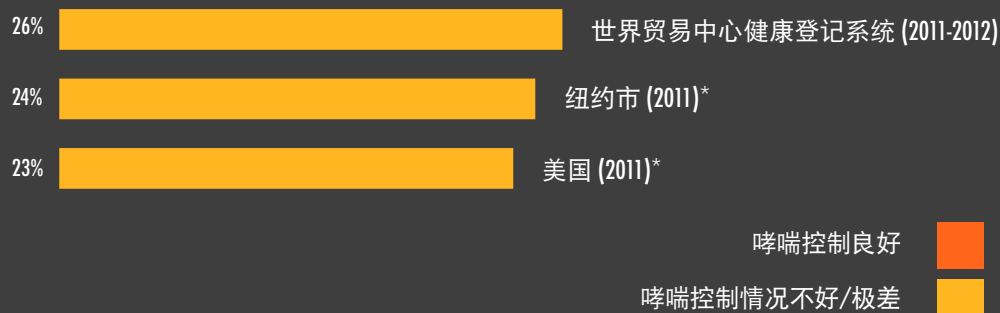
吸食大麻、香烟和饮酒³



哮喘诊断

与纽约市/美国相比，登记系统中的青少年哮喘患病率更高

登记系统中青少年的哮喘患病情况⁴



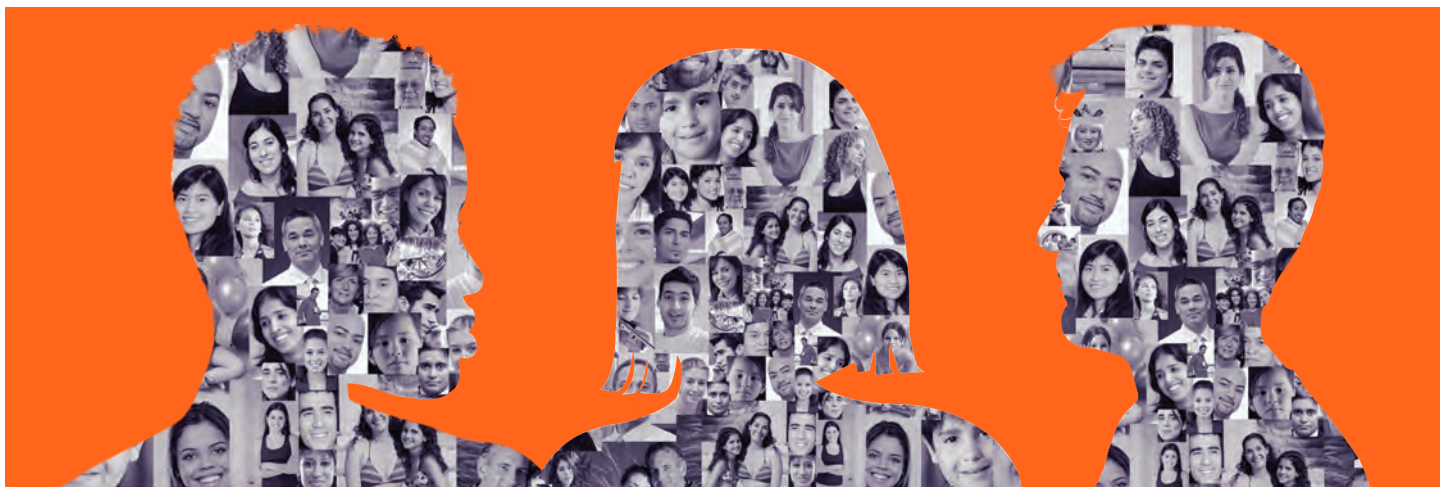
1 Gargano, Lisa, Dechen T, Cone JE 等. Psychological Distress in Parents and School Functioning of Adolescents: Results from the World Trade Center Health Registry (家长心理困扰与青少年的学校表现: 世界贸易中心健康状况登记系统调查结果). Journal of Urban Health (城市卫生期刊). 2017 年 3 月。

2 Gargano, Lisa, Locke S, Brackbill RM. Parent Physical and Mental Health Comorbidity and Adolescent Behavior (家长生理和心理健康问题并发与青少年行为). International Journal of Emergency Mental Health and Human Resilience (国际紧急心理健康和人类复原期刊). 2017 年 2 月。

3 Gargano, Lisa, Welch AE, Stellman SD. Substance Use in Adolescents 10 Years after the World Trade Center Attacks in New York City (纽约市世界贸易中心袭击事件 10 年后青少年的药物滥用情况). Journal of Child and Adolescent Substance Abuse (儿童与青少年药物滥用期刊). 2017 年 5 月。

4 Asthma Control in Adolescents 10 to 11 Years after Exposure to the World Trade Center Disaster (经历世界贸易中心袭击事件 10 到 11 年后青少年的哮喘控制情况). Pediatric Research (儿科研究). 2017 年 1 月。

*青少年危险行为监控系统 (Youth Risk Behavior Surveillance System)



年轻人分享其 9/11 事件经历 登记者

灾难对在场人员及其家人和朋友具有极大的影响。以下故事表明了 WTC 袭击事件对青少年幸存者以及父母或朋友在事件中幸存的青少年产生的影响。*如果您本人或您认识的人存在 9/11 事件相关健康问题，请记住您并不是孤单一人。我们将随时为您提供帮助。请查看第 2 页，了解我们如何提供帮助。

KRISTINA，今年 31 岁，9/11 事件发生时 16 岁

我儿时的朋友 Alyssa 当时所上的学校就在双子塔正前方。9/11 袭击事件发生时，我满脑子想都是我的父母。直到放学回家后，我才想起 Alyssa。

后来，我听说她所在的学校让他们待在教室里，很久之后才让他们离开，当时双子塔已经倒塌。她回到家时，满身都是建筑碎片。

袭击事件后，她始终充满恐惧。当时我还很天真，但现在回想，她的喝水的瓶子里装的全是透明的酒。她开始酗酒。

有一次，我去她那儿看她，她和她母亲住在一起。她睡在房间地板上，脸朝向窗户。

她在墙上写着“请救救我”。

当时我真是为她担心。当她出现妄想和眩晕的症状后，才停止酗酒她。

也在服用抗抑郁症药物。每次约好，她都会失约。只有在她需要我帮助时，才会给我打电话。我曾经向她母亲提过她的酗酒问题，但也并没有什么用。

Alyssa 和我大吵了一架。她否认自己有问题，我们也因此不再联络。后来我们又和好了，但我已经多年没再联系过她。

听说她在加利福尼亚学习表演。她正在做她一直想做的事情，因为她一直以来的梦想是长大后当一名演员。我希望她获得了她所需要的帮助。

NICHOLAS，今年 27 岁，9/11 事件发生时 11 岁

9/11 袭击事件发生时，我正在圣詹姆士天主教中学读书。学校现已关闭。当时，我们听到了一声巨响，但并没有在意。接着我们又听到了第二次轰炸的声音。不久之后，校长就让我们赶紧回家了。

世贸中心大楼浓烟滚滚，出现了大洞，场面触目惊心，如电影中的镜头一般。那晚我一直在做噩梦，对飞机产生了深深的恐惧，我蜷缩躲在被子里，总觉得那些飞机要袭击我们。几个星期后，学校重新开学，我们收到了苏格兰等国家寄来的充满鼓舞的礼物和卡片。这让我觉得我们并不是孤立无助的。

在佩斯大学读书期间，大三那年我休学了一年。我根本控制不了自己，没办法在学校好好学习。我在抑郁、焦虑、愤怒和沮丧中度过。

我接受了一些辅导，也服用了一些药物。因此能够完成我的学业，但直到现在，我还是无法达到自己的理想状态。我老是会想起爆炸、恐怖袭击者和其他乱七八糟的东西。

我从没想过这一切都源于 9/11，但是现在看来，的确是这样。我非常希望能够寻求世界贸易中心健康计划的帮助。

SADE，今年 25 岁，9/11 事件发生时 10 岁

听到那声巨响时，我正在圣詹姆士小学上课。“哦，没事，那是上帝在哭喊”，我的老师开玩笑说道。

随后，学校广播发出通知，要求我们从地下撤离。我非常害怕，因为我的母亲当时还怀着我的妹妹，她就在百老汇上班。所有家长都来接走了自己的孩子，而我是最后一个被接走的。

我的母亲到学校时满脸通红，上气不接下气，因为她有哮喘。我们住在布朗克斯区，当时我们的地铁线路已经停运。我们一直走到曼哈顿西区，乘坐了地铁 A 线，下车后走了很久才到家。

幸运的是，我的母亲多带了一个面罩，她给我戴上，避免我吸入浓烟。那一天，许多人都伸出了援助之手，有一家小商店专为大家提供饮用水。我的父亲当天本应前往双子塔面谈，但我兄弟身体不适，所以他取消了面谈，在家照顾我的兄弟。谢天谢地他那天待在家里。

我们有一两个星期都没有上学，但当我们重新开学后，家里许多事情都变了。我的母亲不断要求我，希望我承担更多责任，并帮忙照顾我的妹妹。

我随身带着哮喘泵，以防哮喘突然发作。我的母亲也犯了好几次支气管炎。

我必须快速成熟起来。我觉得这并不公平。现在，我已经是一个成年人，也有了自己的儿子，但还时常感觉有不好的事情要发生，这使我非常担忧。我和我母亲至今还有哮喘，但令我安慰的是，我与我的母亲共同经历了这件事情。这并不是一件值得自豪的事，但幸存下来让我们之间的联系更加紧密。

JULIAN，今年 23 岁，9/11 事件发生时 8 岁

我的母亲 Myrna 是 1993 年世界贸易中心爆炸事件的幸存者。她记得当时那种感觉，收到学校通知后，就快速冲到学校来接我。她的头发里全是灰尘，她泪流满面。

我觉得 9/11 事件对我母亲的影响远胜于我。一直以来，她都十分偏执。总是把我看得特别紧，给我设定了宵禁和固定的睡觉时间。我们经常产生分歧，尤其在我不能外出与朋友玩耍这一点上。

我希望过几年她就会放松对我的管束，但有时我必须向她证明我很安全。她重返工作岗位，但却因为焦虑和恐慌而饱受折磨。

现在，16 年过去了，她有时会在纪念碑前驻足，仅为了铭记过去。她目前的状况还算良好。她接受了治疗，但每晚仍要等我回家之后才能入睡。

作为一个成年人，我现在患有广泛性焦虑症。我觉得其中一半的原因是我在母亲的焦虑中长大，当然，也因为我人生中遭遇的其他问题。在地铁上、商店里、办公室内，我会不断四处张望，就为了确认我周围有哪些人，我也绝不会乘坐拥挤的地铁。我会在开放的空间里寻找安全的地方。

有时，我觉得我的焦虑症也有一些好处，因为我的工作需要我的完美主义，但有时我也在想，他们会不会觉得我太过吹毛求疵。

*本文中的故事均由登记系统员工 Kimberly Mantilla 据登记者讲述整理而来。为保护登记者的隐私，所有名称均为化名。



让我们保持
联络

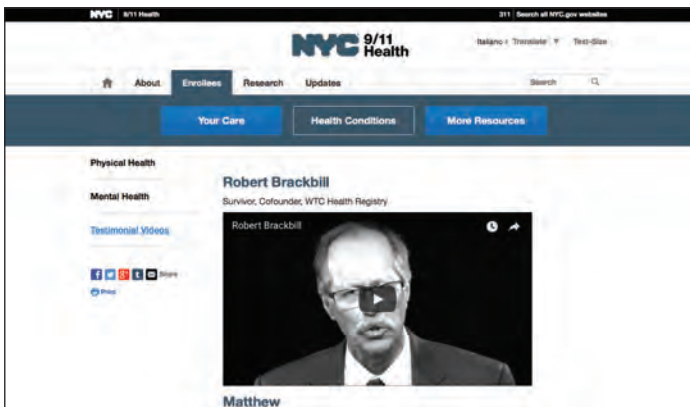
详细了解登记系统调查结果和建议

感谢您对登记系统的持续支持。诸位中的许多人抽出时间对我们的部分或全部调查进行了回复。您的调查回复有助于我们对多项 9/11 相关健康问题开展研究，以及针对您的医疗需求和疑虑做出回应。登记系统的研究结果可有助于通告医疗服务政策，包括联邦政府对 WTC 健康计划的支持。如果没有您的参与，这一切均无法实现。

我们十分重视对透明度的承诺。欲了解更多关于登记系统如何使用您的调查回复的信息，请访问 nyc.gov/911HealthInfo，阅读登记系统的最新调查结果，或倾听登记者对登记系统的意见。

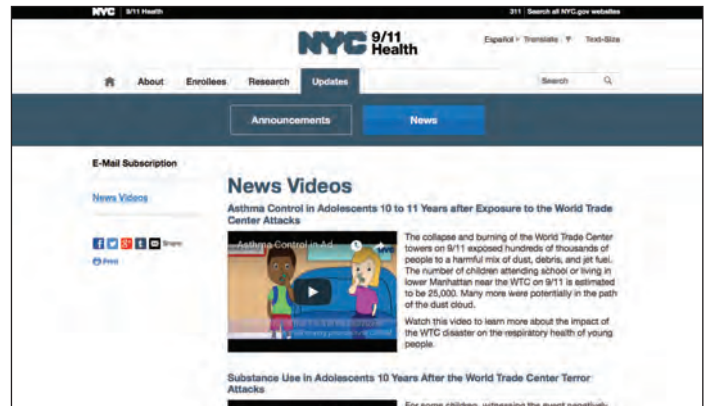
我们网站的更多特色：

登记系统登记者可通过相关页面更新其联系信息、阅读其权利以及了解更多有关可用医疗服务资源的信息。



您可借助交互式健康数据工具浏览我们在 2003-2004 年首次登记系统调查中收集的信息。

（为保护隐私，已删除所有可识别身份的信息。）



季度时事通讯

登记系统每个季度均会发送电子版时事通讯，其中包括我们的最新研究结果和其他相关新闻。请访问 nyc.gov/911HealthInfo/enroll 即可订阅时事通讯。

健康教育资料：

欲获得关于多种 9/11 相关健康问题的教育手册，包括哮喘、胃食管反流 (GERD)、睡眠呼吸暂停和鼻窦炎，请联系 wtchr@health.nyc.gov。

有关更多信息，或更新您的联系信息，请联系我们：

邮寄： 125 Worth St., CN-6W
New York, NY 10013

电话： 866-NYC-WTCR (866-692-9827)

电子邮件： wtchr@health.nyc.gov

访问： nyc.gov/911HealthInfo

World Trade Center Health Registry

125 Worth Street, CN-6W

New York, NY 10013

RETURN SERVICE REQUESTED

PRESORTED FIRST CLASS
U.S. POSTAGE

PAID

DEPARTMENT OF HEALTH
& MENTAL HYGIENE



世界
贸易
中心

健康状况 2017 年度 登记系统 报告

保持联络 | 获得护理 | 聆听其他登记者的心声